

1

Ogni trasgressione alle seguenti norme di sicurezza sarà contestata all'autista e all'azienda di appartenenza; in caso di persistenza, l'autista sarà immediatamente allontanato dai locali Logistica Uno Europe.

Any transgression of the following safety regulations will be reported to the driver and to HIS company; in the event of persistence, the driver will be immediately removed from the premises of Logistica Uno Europe Srl.

Ogni violazione di quanto indicato comporta il divieto di accesso al sito per le successive consegne/prelievi fino a dimostrazione di aver provveduto ad attuare le opportune azioni correttive; tali azioni devono essere, in ogni caso, accettate dal HSE Logistica Uno Europe Srl che fornirà l'autorizzazione di accesso. Dopo ripetute violazioni può essere impedito l'accesso al sito in via definitiva.

Any violation of the above will result in the prohibition of access to the site for subsequent deliveries/pick-ups until proof is provided that the appropriate corrective actions have been implemented; such actions must, in any case, be accepted by HSE Office Logistica Uno Europe Srl who will provide the access authorization. After repeated violations, access to the site may be permanently barred.



Non è consentito l'ingresso di passeggeri o di altre persone all'interno del magazzino, se non espressamente autorizzato dal responsabile Logistica Uno Europe.

Passengers or other persons are not allowed inside the warehouse unless expressly authorised by the Uno Europe Logistics supervisor

Pericoli, obblighi e divieti / Dangers, obligations and prohibitions


2


È obbligatorio rispettare la segnaletica stradale e di sicurezza. I pedoni hanno sempre la precedenza. In mancanza di specifiche indicazioni, sono valide le regole nel Codice della Strada.

It is compulsory to respect road and safety signs. Pedestrians always have precedence. In the absence of specific instructions, the rules in the Highway Code apply.

3


È obbligatorio adottare un comportamento adeguato, civile, educato e professionale e presentarsi con abbigliamento conforme e adeguato.

It is mandatory to adopt appropriate, civil, polite and professional behavior and present yourself with compliant and appropriate clothing

4

Non appena sceso dal proprio mezzo l'autista si reca in portineria per la registrazione con i DPI già indossati.

As soon as he gets out of his vehicle, the driver goes to the porter's lodge for registration with the PPE already worn



Pettorina ad alta visibilità
High visibility waistcoats



Calzature antinfortunistiche
Safety footwear

5

Le attività di carico scarico sono consentite solo presso le banchine/aree indicate dal personale di magazzino.

Loading and unloading activities are only permitted at the loading docks indicated by warehouse personnel.

La manovra di avvicinamento del mezzo è consentita solo se autorizzata dal personale di magazzino.

Approaching the vehicle is only permitted if authorised by the warehouse personnel.

Non appena il mezzo è in posizione occorre:

- Spegnere il motore (è consentito tenere il motore acceso solo se strettamente necessario, in base alla natura e peso della merce);
- Azionare il freno di stazionamento;
- Bloccare le ruote con cunei;
- Se si tratta di casse mobili scarrate, bloccare le gambe con spine e coppiglie.

As soon as the vehicle is in position, it is necessary:

- *Switching off the engine (the engine may only be kept running if strictly necessary, depending on the nature and weight of the goods);*
- *Apply the parking brake;*
- *Block the wheels with chocks;*
- *In the case of unloaded swap bodies, secure the legs with pins and cotter pins.*

Durante l'attesa del carico o dello scarico la permanenza deve avvenire obbligatoriamente all'interno della cabina del proprio mezzo oppure stazionando nella piazzola di controllo, a lato della banchina di carico e scarico, presso l'area di ristoro o i bagni riservati agli autisti.

While waiting for loading or unloading, you must remain inside the cabin of your vehicle or in the control area, next to the loading and unloading dock, in the refreshment area or in the bathrooms reserved for drivers.



Non è consentito accedere ad alcun altro locale o area di magazzino se non espressamente autorizzati dal responsabile Logistica Uno Europe.

Access to any other room or warehouse area is not permitted unless expressly authorised by the Uno Europe Logistics Supervisor.



Senza consenso del personale di magazzino: VIETATO COMPIERE QUALSIASI MANOVRA!
Without the consent of the warehouse staff: NO MANOEUVEMENT



Con il consenso del personale di magazzino: CONSENTITO ESEGUIRE LE MANOVRE. *With the consent of the warehouse staff: PERMITTED TO PERFORM MANOEUVRES.*

6



Durante la sosta in banchina per il carico o scarico è obbligatorio spegnere il motore, inserire il freno a mano e posizionare il cuneo di sicurezza.

When stopping at the quayside for loading or unloading, it is compulsory to switch off the engine, engage the handbrake and position the safety chock.



La rimozione dei cunei può essere svolta solo dopo che il personale di magazzino addetto al carico/scarico abbia dato il benestare.

Chocks may only be removed after the warehouse personnel in charge of loading/unloading have given their approval.

7



È obbligatorio utilizzare i percorsi pedonali segnalati. Evita di camminare nelle vie carrabili e presta la massima attenzione a tutti i veicoli in movimento.

It is mandatory to use signposted footpaths. Avoid walking in driveways and pay close attention to all moving vehicles.

8

Se l'autista provvede autonomamente alla sistemazione del carico sul pianale del proprio mezzo, può prelevare la merce solo dopo che il carrello elevatore l'abbia depositata a bordo pianale e si sia allontanato.

If the driver loads or unloads his own vehicle himself, he may only remove the goods after the forklift has deposited them on the platform and driven away.



Se l'autista provvede autonomamente al carico o scarico del proprio mezzo, può prelevare o depositare la merce esclusivamente nell'area di fronte alla baia assegnatagli e solo se nessun carrello elevatore o persona sia presente o si stia avvicinando a tale area. In ogni caso l'autista può utilizzare esclusivamente il proprio transpallet o le proprie attrezzature.

If the driver independently loads or unloads his own vehicle, he may only remove or deposit the goods in the area in front of the bay assigned to him and only if no forklift or person is present or approaching this area. In any case, the driver may only use his own forklift or equipment.

È tassativamente vietata ogni attività concomitante tra autista e personale di magazzino anche all'interno dei rimorchi o vani di carico/scarico.

Any concurrent activity between the driver and warehouse personnel is strictly forbidden, even inside the trailers or loading/unloading bays.

9



È vietato utilizzare le macchine o attrezzature di magazzino.

È vietato attivare qualsiasi impianto. È obbligatorio mantenersi a distanza di sicurezza durante il funzionamento delle rampe di carico regolabili, dei portoni sezionali e di qualsiasi altra macchina.

It is forbidden to use the machines or equipment in the warehouse.

It is forbidden to activate any equipment. It is mandatory to keep a safe distance during the operation of adjustable loading ramps, sectional overhead doors and any other machinery.

10



Mantenersi a distanza di sicurezza dai carrelli elevatori, in particolare durante le fasi di carico, scarico o manovra.

Keep a safe distance from forklift trucks, particularly when loading, unloading or manoeuvring

11



In caso di emergenza o evacuazione attenersi scrupolosamente alle seguenti indicazioni:

In the event of an emergency or evacuation, the following instructions must be strictly adhered to:

- Mantenere la calma. / *Remain calm.*
- Se si è alla guida, mettere in sicurezza il proprio mezzo, spegnere il motore, azionare il freno a mano e lasciare le chiavi inserite. / *If you are driving, secure your vehicle, switch off the engine, apply the handbrake and leave the keys in the ignition switch.*
- **Raggiungere ordinatamente a piedi il punto di raccolta** più vicino seguendo le vie esodo e i percorsi pedonali, prestando attenzione alle istruzioni impartite dalla squadra di emergenza. / *Reach the nearest assembly point on foot in an orderly fashion, following escape routes and footpaths, paying attention to the instructions given by the emergency team.*



- Aiutare le persone in difficoltà. / *Help people in difficulty.*
- Attendere presso il punto di raccolta il segnale di cessato allarme da parte della squadra di emergenza. / *Wait at the assembly point for the cease signal from the emergency team*

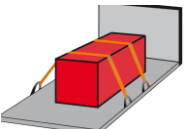
12

- È consentito assistere alle operazioni di carico/scarico **provvedendo a controllare che la merce sia conforme in termini di integrità, sicurezza, igiene e quantità (secondo quanto indicato dai documenti di accompagnamento).** / *It is permitted to assist in the loading/unloading operations by checking that the goods comply in terms of integrity, hygiene and quantity (as indicated by the accompanying documents).*
- L'autista deve inoltre provvedere, a dare opportune disposizioni agli addetti magazzino al fine di garantire la conservazione della merce durante il trasporto e la corretta distribuzione del carico. Nel caso in cui l'autista dovesse constatare / *The driver must also ensure that appropriate instructions are given to the warehouse workers in order to guarantee the conservation of the goods during transport and the correct distribution of the load. In the event that the driver should note:*



- o differenze nel numero di colli (ove possibile) / *differences in the number of packages (where possible);*
- o danni alla merce, evidenti o presunti (es. imballo rotto con merce a rischio, ecc.) – ad eccezione per i resi / *damage to the goods, evident or presumed (e.g. broken packaging with goods at risk, etc.) – except for returns*
- o discrepanze tra quanto previsto dal mandato a sue mani e la natura delle merci caricate / *discrepancies between the provisions of the mandate in his hands and the nature of the goods loaded;*
- o imballaggio insufficiente al tipo di trasporto / *insufficient packaging for the type of transport;*
- o anomalie di altro genere / *other anomalies;*
- o tracce di infestazioni / *traces of infestation;*
- o pulizia non adeguata / *inadequate cleaning;*

deve segnalare e apporre le riserve o informazioni del caso sul documento di accompagnamento della merce, controfirmate da Logistica Uno. In caso contrario si considera l'operazione conforme e Logistica Uno sollevata da qualsiasi responsabilità che dovesse essere segnalata alla consegna. / ***must report and place the relevant reservations or information on the document accompanying the goods, countersigned by Logistica Uno. Otherwise the operation is considered compliant and Logistica Uno is relieved of any liability that may be reported upon delivery***

13

L'autista deve assicurarsi che il veicolo e il carico non presentino difetti, perdite o fessure e deve provvedere a fissare il carico affinché si garantisca la stabilità al carico ed evitare un ribaltamento delle merci. / ***The driver must ensure that the vehicle and the load have no defects, leaks or cracks and must secure the load to ensure stability of the load and avoid the goods from overturning.***

14

È assolutamente vietato gettare rifiuti, residui e mozziconi a terra. Eventuali rifiuti devono essere raccolti negli appositi contenitori rispettando la raccolta differenziata presente nel sito.

It is absolutely forbidden to throw rubbish, waste and cigarette butts on the ground. Any rubbish must be collected in the appropriate containers in accordance with the separate collection system on the site.

I mozziconi devono essere spenti con cura e riposti nei posacenere posizionati nelle aree dedicate.

Cigarette butts must be carefully extinguished and placed in the ashtrays located in the designated areas.

DA COMPILARE E FIRMARE DA PARTE DELL'AUTISTA ALL'ARRIVO IN MAGAZZINO
TO BE COMPLETED AND SIGNED BY THE DRIVER ON ARRIVAL AT THE WAREHOUSE

RIBALTA-PORTONE/

Riferimento ordine - viaggio / Order reference _____

 CARICO / LOAD SCARICO / UNLOAD SGANCIO / RELEASE

PROVENIENZA (ORIGIN – LAST PLACE OF LOADING): _____

DESTINAZIONE (DESTINATION): _____

COGNOME / NOME (SURNAME / NAME): _____

Numero Patente / Drive License Number _____

Data Scadenza Patente / License Expiry Date _____

TELEFONO (Phone Nr): _____ AZIENDA / COMPANY: _____

 CONTAINER BILICO / TRUCK MOTRICE / TRAILER AUTOTRENO / TRAILER TRUCK

TARGHE (PLATES): _____

Numero di bancali vuoti a bordo / Number of empty pallets on board _____

DATA E ORA DI ARRIVO (Date and time of arrival):		DATA E ORA DI PARTENZA (Date and time of departure):	
<input type="checkbox"/> ATTESA - ORA MESSA IN RIBALTA:		Note:	

DICHIARO/ I DECLARE:

Di aver ricevuto o comunque preso visione, compreso e di rispettare i contenuti e le misure di sicurezza riportate nella presente istruzione esposta all'accettazione / To have received, understood and respect the contents and safety measures reported in this instruction exposed to reception

Ai sensi della vigente normativa in materia di privacy, autorizzo al trattamento dei dati personali per gli opportuni inserimenti nei sistemi informatici di Logistica Uno Europe. / Pursuant to current legislation on privacy, I authorize the processing of personal data for appropriate insertion into Logistica Uno Europe's IT systems

Data/Date, _____

FIRMA / Signature _____